



MERKBLATT HEIRAT IN SYRIEN – HEIRATSREGISTRIERUNG UND FAMILIENNACHZUG IN DIE SCHWEIZ

1. Eintrag der Eheschliessung in der Schweiz

Um eine Heirat zu registrieren und ein Gesuch um Familiennachzug in die Schweiz stellen zu können, muss die in Syrien lebende Person persönlich bei der Botschaft vorsprechen und vorgängig einen Termin beantragen.

Es werden folgende Dokumente benötigt:

Von der syrischen Person	Von der schweizerischen/ausländischen Person
<ul style="list-style-type: none"> □ Heiratsurkunde / Bayän Zawaj / بيان زواج, ausgestellt durch das Zivilstandsamt □ Ehevertrag / Aaked zawaj / عقد زواج □ Bei Stellvertreter Ehen: Schriftliche und unterzeichnete Vollmacht mit den genauen Angaben des Bevollmächtigten und des/r zukünftigen Bräutigams/Braut □ Geburtsurkunde / Bayän Wilada / بيان ولادة (Übersetzung der Namen gemäss Pass) □ Reisepass □ Ledigkeitsbescheinigung / إفادة عزوبية der religiösen Gemeinde □ Einzelregistrauszug / Bayän Keid Fardi / بيان قيد فردي □ Familienregistrauszug / Bayän Keid Aailiy / بيان قيد عائلي mit Zivilstand nach der Heirat (<i>alle vorgängigen Ehen und Scheidungen müssen detailliert aufgeführt sein</i>) □ Wohnsitzbescheinigung / Bayän Sakan / بيان سكن, ausgestellt durch den Bürgermeister des Wohnortes □ Wenn geschieden: <ul style="list-style-type: none"> - Scheidungsurkunde / Bayän Talak / بيان طلاق und - Scheidungsurteil / Houkm Talak / حكم طلاق □ Wenn verwitwet: Todesurkunde / Bayän Wafat / بيان وفاة <ul style="list-style-type: none"> • Es sind ausschliesslich Originaldokumente mit einer zusätzlichen Fotokopie beizubringen. • Sämtliche syrischen Dokumente dürfen nicht älter als 6 Monate alt sein. • Die syrischen Dokumente müssen auf Deutsch, Französisch oder Italienisch übersetzt werden. • Das Original wie auch die Übersetzung müssen vom syrischen Aussenministerium beglaubigt sein. 	<p>a) Schweizerische Person mit Wohnsitz in der Schweiz</p> <ul style="list-style-type: none"> □ Kopie Reisepass (mit Ein- und Ausreisestempel in den Libanon/nach Syrien) □ Kopie Wohnsitzbescheinigung nicht älter als 6 Monate □ Kopie Personenstandsausweis <p>*****</p> <p>b) Ausländische Person mit Wohnsitz in der Schweiz</p> <ul style="list-style-type: none"> □ Kopie Reisepass (mit Ein- und Ausreisestempel in den Libanon/nach Syrien) □ Kopie Aufenthaltbewilligung □ Kopie Wohnsitzbescheinigung nicht älter als 6 Monate □ Wenn geschieden: Kopie Scheidungsurkunde und Scheidungsurteil □ Wenn verwitwet: Kopie Todesurkunde

Terminvereinbarung

Anfragen sind per E-Mail zu richten an: beirut.visa@eda.admin.ch.

Kontaktangaben des Syrischen Aussen-, Justiz- und Innenministeriums

- Aussenministerium: www.mofa.gov.sy
- Justizministerium: www.moj.gov.sy
- Innenministerium: www.syriamoi.gov.sy

Wichtige Informationen betreffend Eheschliessung, Rechte und Pflichten und Familienname

<https://www.bj.admin.ch/bj/de/home/gesellschaft/zivilstand/merkblaetter.html>

2. Visum für die Einreise in die Schweiz zwecks Familiennachzug

Der Visumantrag für einen langfristigen Aufenthalt (Visum D) muss gleichzeitig mit den Heiratsunterlagen am Schalter dieser Botschaft abgegeben werden.

Folgende Dokumente sind erforderlich:

Visa Antragsformular in 3facher Ausführung	https://www.sem.admin.ch/sem/de/home/themen/einreise/visumantragsformular.html
Reisepass	+ 3 Kopien; muss mindestens sechs Monate gültig sein und mindestens zwei freie Seiten aufweisen..
Passfoto	4 identische Passfotos; neueren Datums, Hintergrund und Gesichtsausdruck neutral, Bildgrösse 3.5 x 4.5 cm.
Strafregisterauszug	Original + 1 Kopie; nicht älter als 6 Monate und beglaubigt durch das syrische Aussenministerium.
A1 Sprachzertifikat / Schulbescheinigung in einer anerkannten Landessprache	Nachweis der Sprachkompetenz (A1) der am zukünftigen Wohnort in der Schweiz gesprochenen Sprache . Eine Anmeldung zu einem Sprachkurs wird akzeptiert. Die Liste der anerkannten Sprachzertifikate sind auf der Webseite www.fide-info.ch erhältlich. Ausgenommen von der Beibringung eines Sprachzertifikates sind Ehegatten/innen von Schweizer/innen.

Weiterleitung des Gesuchs an die verantwortliche Migrationsbehörde in der Schweiz

Erst nach Erhalt der Ermächtigung durch die Migrationsbehörde kann die Botschaft ein Visum für die Einreise in die Schweiz zwecks Familiennachzug ausstellen. Dieser Vorgang kann bis zu 3 Monate dauern.

3. Gebühren

Bitte informieren Sie sich anlässlich der Terminvereinbarung über die zu bezahlenden Gebühren.